

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**ПРЕДЈЕЛА**

**ENTREES**

\* **СРПСКО МЕЗЕ** (сјенички сир и паприка, пршута, дуван чварци,проја) ..... **500,00**

MEZE SERBE (Fat cheese from Sjenica with bell peppers, smoked meat, baked pork fat, corn bread)

\* **Кажмак (порц.) 150 гр .** ..... **300,00**

Kajmak - pure salted cream of milk

\* **Бела Мрс(порц.) 150гр.** ..... **270,00**

Cheese

\* **Проја(порц.)** ..... **120,00**

Proya - corn bread

\* **Пршута(порц.) 100 гр.** ..... **350,00**

Prshuta - smoked beef or pork meat

\* **Дуван чварци(порц.) 150гр.** ..... **300,00**

Tobacco Cracklings

\* **Качамак са кажмаком (порц.)**..... **280,00**

Katchamak - porridge of corn floor and potato+Kajmak

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДА САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**ПРЕДЈЕЛА ОД РИБЕ**

**FISH ENTREES**

\* Рибља салада - 200 гр ..... 420,00

Fish salad

\* Маринирани димљени шаран - 150 гр ..... 420,00

Salad of marinated smoked carp

\* Рибља паштета - 100 гр. .... 300,00

Fish Pie

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**ЧОРБЕ** ( спремају се на отвореној ватри у котлићу)

**SOUPS**

\* **Рибља** ..... 180,00

Fish soup

\* **Пилећа, телећа, јагњећа** ..... 200,00

Chicken, lamb, veal soups

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**РОШТИЉ**

**GRILL**

- \* Пљескавица – 300 гр. .... 450,00  
Plyeskavitsa - Serbian hamburger, garnishing
- \* Пљескавица на кајмаку 300 гр. .... 500,00  
Plyeskavitsa with "Kajmak"
- \* Пуњена пљескавица 300 гр. .... 580,00  
Plyeskavitsa filled
- \* Ћевапи 300 гр. .... 450,00  
Tchevap (same as Plyeskavitsa but prepared as little Kebabs)
- \* Ћевапи на кајмаку 300 гр. .... 500,00  
Tchevapi (Serbian kebab) with "Kajmak"
- \* Бела вешалица – 350 гр. .... 650,00  
Veshalitsa - white
- \* Пуњена вешалица – 400 гр. .... 750,00  
Veshalitsa with ham
- \* Мешано месо „Опуштено„ – 450 гр. .... 650,00  
Mixed meat
- \* Кобасица (димљена или роштиљска) – 300гр. .... 410,00  
Sausage
- \* Рајњић (свињски) – 300гр ..... 490,00  
Rajnyitchi - pork meat skewer

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**РОШТИЉ**

**GRILL**

\* Пилеће бело месо – 300 гр. .... 480,00

Chicken breast

\* Пуњено пилеће месо ..... 550,00

Filled chicken breast

\* Пилећи батак – 300 гр. .... 480,00

Drumstick

\* Рајњић (пилећи) – 300гр ..... 490,00

Rajnyitchi - chicken meat skewer

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**РИБА**

**FISH**

\* Шаран – порција 350 гр. прилог ..... 490,00

Carp, garnishing

\* Димљени шаран – порција 300 гр. прилог ..... 700,00

Smoked carp, garnishing

\* Сом – порција 350 гр. прилог ..... 680,00

Catfish, garnishing

\* Смуђ 100 гр. прилог ..... 170,00

Perch

\* Пастрмка – са роштиља 100 гр. прилог ..... 140,00

Grilled trout, garnishing

\* Димљена пастрмка филе, порција 350гр, прилог... 650,00

Smoked trout, garnishing

\* Мешана риба за две особе

(дим. шаран, шаран, пастрмка, сом) 800гр. .... 1600,00

Mixed fish meat (Smoked carp, carp, catfish,trout)

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**МОРСКА РИБА**

SEE FISH

- \* **Скуша – са роштиља 100 гр. , прилог ..... 90,00**  
Grilled mackerel, garnishing
- \* **Бранџин, 100 гр. прилог ..... 220,00**  
Sea bass
- \* **Орада, 100 гр. прилог ..... 220,00**  
Pike perch, garnishing
- \* **Грице – 350 гр. .... 250,00**  
Deep - fried fish - portion of 350 gr.
- \* **Лигње – са роштиља порција 450 гр. , прилог .... 600,00**  
Grilled calamaries, garnishing

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**ВЕГЕТЕРИЈАНСКА ХРАНА**

**VEGETARIAN FOOD**

\* Печурке на жару порција 250 гр. .... 350,00

Grilled mushrooms

\* Гриловано поврће ..... 390,00

Grilled vegetables

\* Био талир ..... 550,00

Bio plate

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**ГОТОВА ЈЕЛА**

**PREPARED DISHES**

\* **Мућкалица** ..... **450,00**

Mutchkalitsa - pork meat prepared with onions bell peppers and tomatoes

\* **Димљена шниц ребра** ..... **550,00**

Smoked pork chops

\* **Пасуљ из грнета са шниц ребрима**

(грне је земљана посуда и јело се спрема на отвореној ватри).... **300,00**

Beans prepared in a "Grne" (kind of closed terra cotta plate)

\* **Пребранец у тавчету**(тавче је земљана посуда)..... **220,00**

Prebranats - beans in terra cotta with onions and spices

\* **Рибич телећи на кајмаку** ..... **450,00**

\* **Рибич телећи са печуркама** ..... **450,00**

\* **Телетина лешо (порција)** ..... **450,00**

\* **Кувана јела по дневној понуди**..... **450,00**

Stewed meals

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**ПЕЧЕЊЕ**

MEAT ROASTED ON TURNSPIT

\* Јагњетина са кромпиром испод сача, 100 гр..... 170,00

Lamb on spit with potatoes braised in terra cotta

\* Телетина са кромпиром испод сача, 100 гр..... 170,00

Veal on spit with potatoes braised in terra cotta

**ЈЕЛА ПО ПОРУЏБИНИ**

SPECIAL ORDERS

\* Карађорђева шницла са прилогом – 400 гр. .... 700,00

Karadjordje's cutlet

\* Филе са печуркама – 250 гр. .... 650,00

Fillet with mushrooms

\* Бифтек на жару – 300 гр. .... 950,00

Beef steak

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**САЛАТЕ**

**SALADS**

- \* **ЗЕЛЕНА САЛАТА** ..... **200,00**  
Lettuce salad
- \* **СРПСКА САЛАТА** ..... **240,00**  
Serbian salad
- \* **СРПСКА СА СИРОМ** ..... **250,00**  
Serbian salad with cheese (tomato, cucumber, onion and cheese)
- \* **БЕЛОЛУЧАНА ПАПРИКА** ..... **180,00**  
Bell pepper salad
- \* **СЛАДАК КУПУС** ..... **120,00**  
Salad of cabbage
- \* **УРНЕЂЕС САЛАТА** ..... **140,00**  
Salad "Hoopla" (mix of cheese and blended hot peppers)
- \* **ЉУТА ПАПРИЦИЦА** ..... **60,00**  
Small hot peppers

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ТРАДИЦИОНАЛНА СРПСКА ЈЕЛА**  
**TRADITIONAL SERBIAN DISHES**

**ДЕЗЕРТИ**

DESERTS

- \* **ПАЛАЧИНКЕ** 2ком. у порцији (мармелада, ораси, крем) ..... **160,00**  
Pancakes portion of 2 - with marmalade, nuts or Nutella
- \* **СУВА ПИТА** (порц.) ..... **240,00**  
"Pita" with nuts
- \* **ОРАСНИЦЕ** (порц.) ..... **250,00**  
Biscuits with nuts in form of croissants
- \* **КОЛАЧ** (порц.) ..... **240,00**  
Biscuits
- \* **СЛАДОЛЕД** КУГЛА ..... **70,00**  
Ice cream

**ХЛЕБ**

BREAD

- \* **ХЛЕБ** (парче) ..... **15,00**  
Piece of bread
- \* **СОМУН** ..... **40,00**  
Bun

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ВИНСКА КАРТА**

**WINE MENU**

**ДОМАЋА – КУЋНА ВИНА**

**DOMESTIC HOUSE WINES**

**БЕЛА ВИНА**

**White wines**

\* „Душа,, подрум Српска Традиција, Топола, сорта Смедеревка, 2009

House white wine, Serbian Tradition winery from Blaznava (Central Serbia), Smederevka, 2009

0,1 л ..... 80,00

0,75 л БУТЕЉКА ..... 700,00

\* Подрум Киш, Сремски Карловци, сорта Италијански Ризлинг, 2009

House white wine, Sremski Karlovci (North Serbia), Italian Riesling, 2009

0,1 л ..... 80,00

0,75 л БУТЕЉКА ..... 700,00

**Црвена вина**

**Red wines**

\* Неготинске рајачке винарије, сорта Кабернет-Бранас, 2007

Domestic red wine, Rajac winery from Negotin (East Serbia), Cabernet-Game

0,1 л ..... 100,00

\* „Опуштено,, подрум Српска Традиција, Топола, сорта Прокупач-Хамбург, 2009,

Domestic red wine, Serbian Tradition winery from Blaznava (Central Serbia), Prokupac-Hamburg

0,1 л ..... 80,00

0,75 л БУТЕЉКА ..... 700,00

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**НАЈКВАЛИТЕТНИЈА СРПСКА ВИНА**  
**BEST QUALITY SERBIAN WINES**

**БЕЛА ВИНА 0,75 л**

**White wines 0,75 l**

\* Подрум Ковачевић, Шардоне ..... 1500,00

Winery Kovacevic Irig, Chardonnay

\* Подрум Ковачевић, Шардоне Барик ..... 2600,00

Winery Kovacevic Irig, Chardonnay Barrique

\* „Тријумф“, подрум Александровић, Совињон Блан ..... 1800,00

Winery Aleksandrovic Topola, Sauvignon Blanc

\* „Тријумф“, подрум Александровић, Совињон Блан Барик .. 2800,00

Winery Aleksandrovic Topola, Sauvignon Blanc Barrique

\* „Харизма“, подрум Александровић, Шардоне ..... 1700,00

Winery Aleksandrovic Topola, Chardonnay

\* „Вила Вина“, Подрум Милосављевић Тамјаника ..... 1200,00

“Villa Vina” winery Milosavljevic, Bucje, Tamjanika

\* „Вила Вина“, Подрум Милосављевић Совињон Блан ..... 1200,00

“Villa Vina” winery Milosavljevic, Bucje, Sauvignon Blanc

\* „Мистерија“, Подрум Киш, Рајски ризлинг ..... 1200,00

“Mystery”, winery Kis, Heavenly Riesling

\* Манастир Тврдош, Жилавка ..... 1900,00

TvrDOS Monastery, Trebinje, Zilavka

\* Краљевска Винарија Опленец, Совињон Блан ..... 1500,00

Royal Family Karadjordjevic Winery, Oplenac (Central Serbia), Sauvignon Blanc

# РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "

## НА АДИ САФАРИ

RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI

### НАЈКВАЛИТЕТНИЈА СРПСКА ВИНА

#### BEST QUALITY SERBIAN WINES

#### Црвена вина 0,75 л

Red wines 0,75 l

\* „Суверен“, Краљевска Винарија Опленец, Кабернет Совињон. 1500,00

„Suveren“, Royal Family Karadjordjevic Winery, Oplenac (Central Serbia), Cabernet Sauvignon

\* Манастир Тврдош, Вранац ..... 1700,00

TvrDOS Monastery, Trebinje, Vranac

\* Подрум Радовановић, Кабернет Совињон, ..... 1300,00

Radovanovic winery, Cabernet Sauvignon

\* Подрум Радовановић, Кабернет Совињон резерва ..... 2800,00

Radovanovic winery, Cabernet Sauvignon Reserve

#### Розе вина 0,75 л

Rose wines 0,75 l

\* „Варијанта“, подрум Александровић, мускат хамбург ..... 1500,00

#### Дезертна вина

Desert wines

\* Подрум Киш, Црвени Бермет ..... 1.700,00

\* Подрум Киш, Бели Бермет ..... 1.700,00

Winery Kis, Red and White Bermet (sweet wine)

**РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**РАКИСКА КАРТА**  
**BRANDY MENU**

**ДОМАЌЕ РАКИЈЕ**

**DOMESTIC "RAKIJA"**

- \* Домаћа ракија (шљива, клековача) 0,03л ..... 100,00  
Domestic "rakija" (made from plum, apple)
- \* Ракија лоза 0,03л ..... 95,00  
"Rakija" made from grapes
- \* Домаћа ракија шљива „Жар“, српски бренд, 1999. год. 0,03л  
..... 200,00  
Domestic rakija Жар Serbian Brend 1999. year

**БРХУНСКЕ ДОМАЌЕ РАКИЈЕ**

**BRANDED DOMESTIC "RAKIJA"**

- \* Дуња "Миличић" 0,03л ..... 140,00  
"Rakija" made from quince
- \* Кајсија " Миличић" 0,03л ..... 140,00  
"Rakija" made from apricot
- \* Шљива " Миличић" 0,03л ..... 120,00  
"Rakija" made from plum
- \* Биљамовка "Таково" 0,03л ..... 140,00  
"Rakija" made from pear
- \* Медна ракија подрум Љубинковић 0,03л ..... 160,00  
"Rakija" made with honey

РЕСТОРАН " ОПУШТЕНО "
НА АДИ САФАРИ
RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI

Пива
Drinks

ПИВА
BEERS

Table listing various beer options with prices: \* ПИВО " Јелен " 0,5 л ..... 150,00; \* ПИВО " Лав " 0,5 л ..... 150,00; \* ПИВО "Бекс" 0,5л ..... 160,00; \* ПИВО " Туборг " 0,33л ..... 180,00; \* ПИВО " Амстел " 0,5л ..... 160,00

АПЕРИТИВИ
APERITIFS

Table listing aperitif options with prices: \* БОЉНИ ЛИКЕРИ дуња и малина 0,03л ..... 160,00; \* ПЕЛИНКОВАЦ 0,05л ..... 140,00; \* ВИЊАК 0,05л ..... 90,00; \* ВИСКИ "Џони Вокер" 0,03л ..... 180,00; \* ВИСКИ "Џек Данијелс" 0,03л ..... 220,00; \* КУВАНА РАКИЈА 0,1л ..... 140,00

**РЕСТОРАН ” ОПУШТЕНО ”**  
**НА АДИ САФАРИ**  
**RESTAURANT " RELAX " AT ADA SAFARI**

**ПИЋА**

SOFT DRINKS

* Кабџа 0,3л .....	150,00
* Кокта 0,25л .....	150,00
* Кока-кола, Фанта, Битер 0,25л .....	150,00
Coca-cola, Fanta, Bitter	
* Сок у флашици (јабука, наранџа, бресква, јагода, рибизла)	
"Next" 0,2л .....	150,00
Fruit juice in bottle	
* Ледени чај .....	160,00
Ice tea	
* Лимунада .....	140,00
Lemonade	
* Цеђена поморанџа .....	220,00
Fresh orange juice	
* Кисела вода 1л .....	130,00
Sparkling water 1l	
* Кисела вода 0,33л .....	90,00
Sparkling water 0,33l	
* Негазирана вода – Роса 0,25л .....	90,00
Still water 0,25l	
* Негазирана вода – Роса 0,75л .....	140,00
Still water 0,75l	
* Сода вода 1л .....	150,00
Soda 1l	
* Кафа са ратлуком .....	80,00
Coffee with sweet delight	
* Еспресо кафа .....	100,00
Espresso coffee	
* Млеко за еспресо .....	15,00
Milk for espresso	
* Чај .....	120,00
Tea	